

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2005 — 2358

[C — 2005/00467]

10 AOÛT 2005. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 31 mai 2005 modifiant l'arrêté royal du 26 juin 2003 relatif à la publicité des actes et documents des associations sans but lucratif et des fondations privées et fixant la date d'entrée en vigueur visée à l'article 290 de la loi-programme du 27 décembre 2004

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1^o, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 31 mai 2005 modifiant l'arrêté royal du 26 juin 2003 relatif à la publicité des actes et documents des associations sans but lucratif et des fondations privées et fixant la date d'entrée en vigueur visée à l'article 290 de la loi-programme du 27 décembre 2004, établi par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 31 mai 2005 modifiant l'arrêté royal du 26 juin 2003 relatif à la publicité des actes et documents des associations sans but lucratif et des fondations privées et fixant la date d'entrée en vigueur visée à l'article 290 de la loi-programme du 27 décembre 2004.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 10 août 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2005 — 2358

[C — 2005/00467]

10 AUGUSTUS 2005. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 31 mei 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 juni 2003 op de openbaarmaking van akten en stukken van verenigingen zonder winstoogmerk en van private stichtingen en tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding bepaald in artikel 290 van de programmawet van 27 december 2004

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1^o, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 31 mei 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 juni 2003 op de openbaarmaking van akten en stukken van verenigingen zonder winstoogmerk en van private stichtingen en tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding bepaald in artikel 290 van de programmawet van 27 december 2004, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 31 mei 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 juni 2003 op de openbaarmaking van akten en stukken van verenigingen zonder winstoogmerk en van private stichtingen en tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding bepaald in artikel 290 van de programmawet van 27 december 2004.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 10 augustus 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Annexe — Bijlage

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

31. MAI 2005 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 26. Juni 2003 über die Offenlegung von Urkunden und Unterlagen von Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht und Privatstiftungen und zur Festlegung des in Artikel 290 des Programmgesetzes vom 27. Dezember 2004 erwähnten Inkrafttretungsdatums

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 27. Juni 1921 über die Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht, die internationalen Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht und die Stiftungen, insbesondere des Artikels 26*octies*, eingefügt durch das Gesetz vom 2. Mai 2002 und abgeändert durch die Gesetze vom 16. Januar 2003 und 27. Dezember 2004, des Artikels 26*novies*, eingefügt durch das Gesetz vom 2. Mai 2002 und abgeändert durch das Gesetz vom 16. Januar 2003, des Artikels 31, eingefügt durch das Gesetz vom 2. Mai 2002 und abgeändert durch die Gesetze vom 16. Januar 2003 und 27. Dezember 2004, des Artikels 45 und des Artikels 51, eingefügt durch das Gesetz vom 2. Mai 2002 und abgeändert durch das Gesetz vom 27. Dezember 2004;

Aufgrund des Programmgesetzes vom 27. Dezember 2004, insbesondere des Artikels 290 Absatz 3;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 26. Juni 2003 über die Offenlegung von Urkunden und Unterlagen von Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht und Privatstiftungen, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 12. Juli 2004;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 20. Januar 2005;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Haushalts vom 26. April 2005;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 38.376/2 des Staatsrates vom 23. Mai 2005, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Justiz

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Die Überschrift des Königlichen Erlasses vom 26. Juni 2003 über die Offenlegung von Urkunden und Unterlagen von Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht und Privatstiftungen wird wie folgt ersetzt:

«Königlicher Erlass vom 26. Juni 2003 über die Offenlegung von Urkunden und Unterlagen von Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht, internationalen Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht und Stiftungen».

Art. 2 - Die Überschrift von Kapitel I desselben Erlasses wird wie folgt ersetzt:

«Offenlegung von Urkunden und Unterlagen von Vereinigungen und Stiftungen».

Art. 3 - Artikel 2 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

a) In Nr. 2 wird das Wort «Privatstiftungen» durch das Wort «Stiftungen» ersetzt.

b) Artikel 2 desselben Erlasses wird wie folgt ergänzt:

«3. in Bezug auf internationale Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht mit Sitz im Bereich des Gerichts.»

Art. 4 - Artikel 3 § 1 Absatz 2 wird wie folgt ergänzt:

«9. Datum der freiwilligen Auflösung,

10. Datum der Beendigung der Liquidation,

11. genaue Identität des Vertreters, der von der juristischen Person für die Tätigkeiten der Zweigniederlassung bestellt ist.»

Art. 5 - Artikel 5 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

a) In § 2 Absatz 4 Nr. 1 wird zwischen den Wörtern «Stiftung, wie» und den Wörtern «in der Satzung angegeben,» das Wort «ausgeschrieben» eingefügt.

b) In § 3 Absatz 1 werden die Wörter «und 31» durch die Wörter «, 31 und 51» ersetzt.

Art. 6 - Die Formulare I und II, deren Muster sich in den Anlagen zum selben Erlass befinden, werden durch die Formulare in den Anlagen zu vorliegendem Erlass ersetzt.

Art. 7 - Vorliegender Erlass und die Artikel 273, 276 bis 280, 282 bis 286, 288 und 289 des Programmgesetzes vom 27. Dezember 2004 treten am 20. Juni 2005 in Kraft.

Art. 8 - Unser Minister der Justiz ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 31. Mai 2005

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Justiz
Frau L. ONKELINX

Anlage A zum Königlichen Erlass vom 31. Mai 2005 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 26. Juni 2003 über die Offenlegung von Urkunden und Unterlagen von Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht und Privatstiftungen und zur Festlegung des in Artikel 290 des Programmgesetzes vom 27. Dezember 2004 erwähnten Inkrafttretungsdatums

[ersetzt die im B.S. vom 8. Juni 2005 (SS. 26434 bis 26437) veröffentlichte Anlage A]



Föderaler Öffentlicher Dienst
Justiz

Der Kanzlei vorbehalten

<u>Seitenanzahl</u>	Seite(n)
<input type="checkbox"/> Tarif Gründung <input type="checkbox"/> Tarif Änderung <input type="checkbox"/> Kostenlose Veröffentlichung	

In Großbuchstaben auszufüllen und anlässlich der Hinterlegung einer Urkunde bei der Kanzlei beizufügen

Teil A: Auf alle Fälle auszufüllen

Teil B: Text in den Anlagen zum Belgischen Staatsblatt zu veröffentlichen

Teil C: Lediglich bei einer Gründung auszufüllen

Formular I

zur Beantragung der Eintragung (ZDU) und/oder Veröffentlichung in den Anlagen zum Belgischen Staatsblatt

Teil A Identifizierung

Bei einer Gründung nicht auszufüllen

1. Unternehmensnummer:

2. Name der Vereinigung/Stiftung:
 (ausgeschrieben):
 (abgekürzt):
 Eventuelles Kürzel:

Nichtzutreffendes streichen

3. Rechtsform: Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht - Internationale Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht - Gemeinnützige Stiftung - Privatstiftung
 Sonstige:

4. Sitz: Straße:
 Nr.: Briefkasten:
 Postleitzahl: Gemeinde:
 Land:

Vorzugsweise die Anschrift der Hauptniederlassung in Belgien angeben

Falls der Sitz sich nicht in Belgien befindet, geben Sie bitte die Anschrift der Niederlassungseinheit in Belgien an.
 Straße:
 Nr.: Briefkasten:
 Postleitzahl: Gemeinde:

Die Rechnung bezüglich dieser Veröffentlichung wird automatisch an die in Nr. 4 angegebene Anschrift abgesendet. Falls die Rechnungsanschrift mit oben erwähnter Anschrift nicht übereinstimmt, bitte nachstehend ausfüllen.

Name der Vereinigung/Stiftung:
 Dienst:
 Name: Sprache:
 Straße:
 Nr.: Briefkasten: Untern.-Nr.:
 Postleitzahl: Gemeinde:

Einige Ratschläge

- Der Text muss lesbar maschinengeschrieben oder gedruckt werden und darf weder Streichungen noch Berichtigungen aufweisen.
- Er darf weder den vorgedruckten Rahmen überschreiten noch auf Felder übergreifen, die den Kanzleien und dem Belgischen Staatsblatt vorbehalten sind.
- Jeder Text muss von den zuständigen Personen unterzeichnet sein.



Teil B Ausfertigung, die nach Hinterlegung der Urkunde in den Anlagen zum Belgischen Staatsblatt zu veröffentlichen ist

Dem Belgischen Staatsblatt vorbehalten

Kanzlei

Name der Vereinigung/Stiftung:
(ausgeschrieben)

Rechtsform:
Sitz:

Unternehmensnr.:

Gegenstand
der Urkunde:
Text:

Auf der letzten Seite des Teils B angeben: Auf der Vorderseite: Name und Eigenschaft des beurkundenden Notars oder der Personen, die dazu ermächtigt sind, die Vereinigung oder die Stiftung Dritten gegenüber zu vertreten

Auf der Rückseite: Name und Unterschrift

Dem Belgischen
Staatsblatt
vorbehalten



Teil B - Fortsetzung

Auf der letzten Seite des **Teils B** angeben: **Auf der Vorderseite:** Name und Eigenschaft des beurkundenden Notars oder der Personen, die dazu ermächtigt sind, die Vereinigung oder Stiftung Dritten gegenüber zu vertreten.
Auf der Rückseite: Name und Unterschrift



Föderaler Öffentlicher Dienst
Justiz

Vermerke der Kanzlei	
Eingetragen bei der Kanzlei des Handelsgerichts zu	
Unternehmensnummer:	
	Den
Siegel des Gerichts	Sichtvermerk des Greffiers

	<p>Teil C Zusätzliche Informationen, die anlässlich einer ersten Hinterlegung einer juristischen Person anzugeben sind</p> <p>1. Datum der Gründungsurkunde: / /</p> <p>2. Fristablauf (Jediglich für Vereinigungen und Stiftungen auf begrenzte Dauer): / /</p> <p>3. Verwaltung und Vertretung (+ Angabe des gesetzlichen Vertreters der Zweigniederlassung)</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 20%;"><u>Nummer (*)</u></th> <th style="width: 50%;"><u>Name und Vorname</u></th> <th style="width: 30%;"><u>Eigenschaft</u></th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td></tr> </tbody> </table> <p>4. Tägliche Geschäftsführung (vorkommendenfalls)</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 20%;"><u>Nummer (*)</u></th> <th style="width: 50%;"><u>Name und Vorname</u></th> <th style="width: 30%;"><u>Eigenschaft</u></th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td></tr> </tbody> </table> <p>5. Geschäftsjahr (Ablauftag: TT/MM): /</p> <p>Der Unterzeichnete,, handelnd als Verwalter, Mitglied, Notar, Beauftragter, bestätigt hiermit, dass gegenwärtige Erklärung vollständig ist und der Wahrheit entspricht.</p> <p>Gegeben zu, den</p> <p style="text-align: right;">(Unterschrift)</p>	<u>Nummer (*)</u>	<u>Name und Vorname</u>	<u>Eigenschaft</u>	<u>Nummer (*)</u>	<u>Name und Vorname</u>	<u>Eigenschaft</u>
<u>Nummer (*)</u>	<u>Name und Vorname</u>	<u>Eigenschaft</u>																							
.....																							
.....																							
.....																							
<u>Nummer (*)</u>	<u>Name und Vorname</u>	<u>Eigenschaft</u>																							
.....																							
.....																							
.....																							
<p>(*) Nummer des Nationalregisters für natürliche Personen, Nummer des Bis-Registers für Nichtansässige oder Unternehmensnummer für juristische Personen</p>																									
<p>(*) Nummer des Nationalregisters für natürliche Personen, Nummer des Bis-Registers für Nichtansässige oder Unternehmensnummer für juristische Personen</p>																									
<p>Nichtzutreffendes streichen</p>																									

Gesehen, um Unserem Erlass vom 31. Mai 2005 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 26. Juni 2003 über die Offenlegung von Urkunden und Unterlagen von Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht und Privatstiftungen und zur Festlegung des in Artikel 290 des Programmgesetzes vom 27. Dezember 2004 erwähnten Inkrafttretungsdatums beigefügt zu werden

ALBERT

Von Königs wegen:
Die Ministerin der Justiz
Frau L. ONKELINX

Anlage B zum Königlichen Erlass vom 31. Mai 2005 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 26. Juni 2003 über die Offenlegung von Urkunden und Unterlagen von Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht und Privatstiftungen und zur Festlegung des in Artikel 290 des Programmgesetzes vom 27. Dezember 2004 erwähnten Inkrafttretungsdatums

[ersetzt die im B.S. vom 8. Juni 2005 (SS. 26443 und 26444) veröffentlichte Anlage B]



Föderaler Öffentlicher Dienst
Justiz

Vereinigungen und Stiftungen

In Großbuchstaben auszufüllen

Formular II zur Beantragung der Änderung der Eintragung in der ZDU

Teil A Identifizierung

Unternehmensnummer und derzeitiger Name (Za) ausgenommen, im ganzen Formular lediglich die von der Änderung betroffene Rubrik ausfüllen

1. Unternehmensnummer:
2. a) Derzeitiger Name der Vereinigung/Stiftung:
(ausgeschrieben)
- b) Neuer Name der Vereinigung/Stiftung:
(ausgeschrieben):
- (abgekürzt):
- Eventuelles Kürzel:

Nichtzutreffendes streichen

3. Rechtsform: Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht - Internationale Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht - Gemeinnützige Stiftung - Privatstiftung

Sonstige:

4. Sitz:

Straße:

Nr.: Briefkasten:

Postleitzahl: Gemeinde:

Land:

Falls der Sitz sich nicht in Belgien befindet, geben Sie bitte die Anschrift der Niederlassungseinheit in Belgien an.

Straße:

Nr.: Briefkasten:

Postleitzahl: Gemeinde:

Vorzugsweise die Anschrift der Hauptniederlassung in Belgien angeben



Vermerke der Kanzlei	
Eingetragen bei der Kanzlei des Handelsgerichts zu	Den
Unternehmensnummer:	Den
Siegel des Gerichts	Sichtvermerk des Greffiers

(*)
Den Buchstaben B beziehungsweise A ankreuzen bei einer Bestellung (B) oder einer Amtsbeendigung (A)

(**)
Nummer des Nationalregisters für natürliche Personen, Nummer des Bisregisters für Nichtansässige oder Unternehmensnummer für juristische Personen

(***)
Tag, an dem die Bestellung oder Amtsbeendigung effektiv wird

Teil C Zusätzliche Informationen

1. Datum der Gründungsurkunde:/...../.....
2. Fristablauf (lediglich für Vereinigungen und Stiftungen auf begrenzte Dauer):
...../...../.....

3. Verwaltung, Vertretung und Liquidation (+ Angabe des gesetzlichen Vertreters der Zweigniederlassung)

(*)	Nummer (**)	Name und Vorname	Eigenschaft	Datum (***)
<input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> A
<input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> A
<input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> A
<input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> A
<input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> A

4. Tägliche Geschäftsführung (vorkommendenfalls):

(*)	Nummer (**)	Name und Vorname	Eigenschaft	Datum (***)
<input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> A
<input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> A
<input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> A
<input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> A
<input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> A

5. Geschäftsjahr (Ablauftag: TT/MM):/.....
6. Datum der freiwilligen Auflösung:
7. Datum der Beendigung der Liquidation:

Nichtzutreffendes streichen

Der Unterzeichnete, handelnd als Verwalter, Mitglied, Notar, Beauftragter, Liquidator, bestätigt hiermit, dass gegenwärtige Erklärung vollständig ist und der Wahrheit entspricht.

Gegeben zu den

(Unterschrift)

Gesehen, um Unserem Erlass vom 31. Mai 2005 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 26. Juni 2003 über die Offenlegung von Urkunden und Unterlagen von Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht und Privatstiftungen und zur Festlegung des in Artikel 290 des Programmgesetzes vom 27. Dezember 2004 erwähnten Inkrafttretungsdatums beigefügt zu werden

ALBERT

Von Königs wegen:
Die Ministerin der Justiz
Frau L. ONKELINX

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 août 2005.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEEL

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 10 augustus 2005.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEEL

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2005 — 2359 [C — 2005/00573]

31 AOUT 2005. — Arrêté royal portant clôture de la session parlementaire ordinaire de 2004-2005

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.
Vu l'article 44 de la Constitution;
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La session parlementaire ordinaire de 2004-2005 est close.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 10 octobre 2005.

Art. 3. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 août 2005.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEEL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2005 — 2359 [C — 2005/00573]

31 AUGUSTUS 2005. — Koninklijk besluit houdende sluiting van de gewone parlementaire zitting 2004-2005

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Gelet op artikel 44 van de Grondwet;
Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De gewone parlementaire zitting 2004-2005 wordt gesloten.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 10 oktober 2005.

Art. 3. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 31 augustus 2005.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEEL

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2005 — 2360 [C — 2005/03690]

2 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté royal portant modification de l'article 182 de l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.
Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, notamment l'article 342, § 3, inséré par l'article 41 de la loi-programme du 11 juillet 2005;

Vu l'AR/CIR 92, notamment l'article 182, modifié par les arrêtés royaux des 20 mai 1997, 20 juillet 2000 et 13 juillet 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 29 juin 2005;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 8 juillet 2005;

Vu l'urgence motivée par le fait que :

— le présent arrêté royal vise à mettre l'article 182 AR/CIR 92 en conformité avec l'article 342, § 3, du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92), inséré par la loi-programme du 11 juillet 2005, afin de permettre l'application effective du système existant des minima des bénéfices imposables dans le chef des firmes étrangères, à toute entreprise et titulaire de profession libérale, en cas d'absence de déclaration ou de remise tardive de celle-ci;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2005 — 2360 [C — 2005/03690]

2 SEPTEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 182 van het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzonderheid op artikel 342, § 3, ingevoegd bij artikel 41 van de programmawet van 11 juli 2005;

Gelet op het KB/WIB 92, inzonderheid op artikel 182, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 mei 1997, 20 juli 2000 en 13 juli 2001;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 29 juni 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 8 juli 2005;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat :

— dit besluit artikel 182, KB/WIB 92 in overeenstemming brengt met artikel 342, § 3, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92), ingevoegd bij de programmawet van 11 juli 2005, teneinde de effectieve toepassing van het bestaande systeem van de belastbare minimumwinsten in hoofde van buitenlandse firma's mogelijk te maken voor alle ondernemingen en beoefenaars van vrije beroepen bij niet-aangifte of bij laattijdige overlegging van de aangifte;